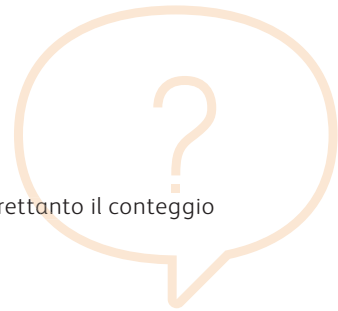




Translation Optimization

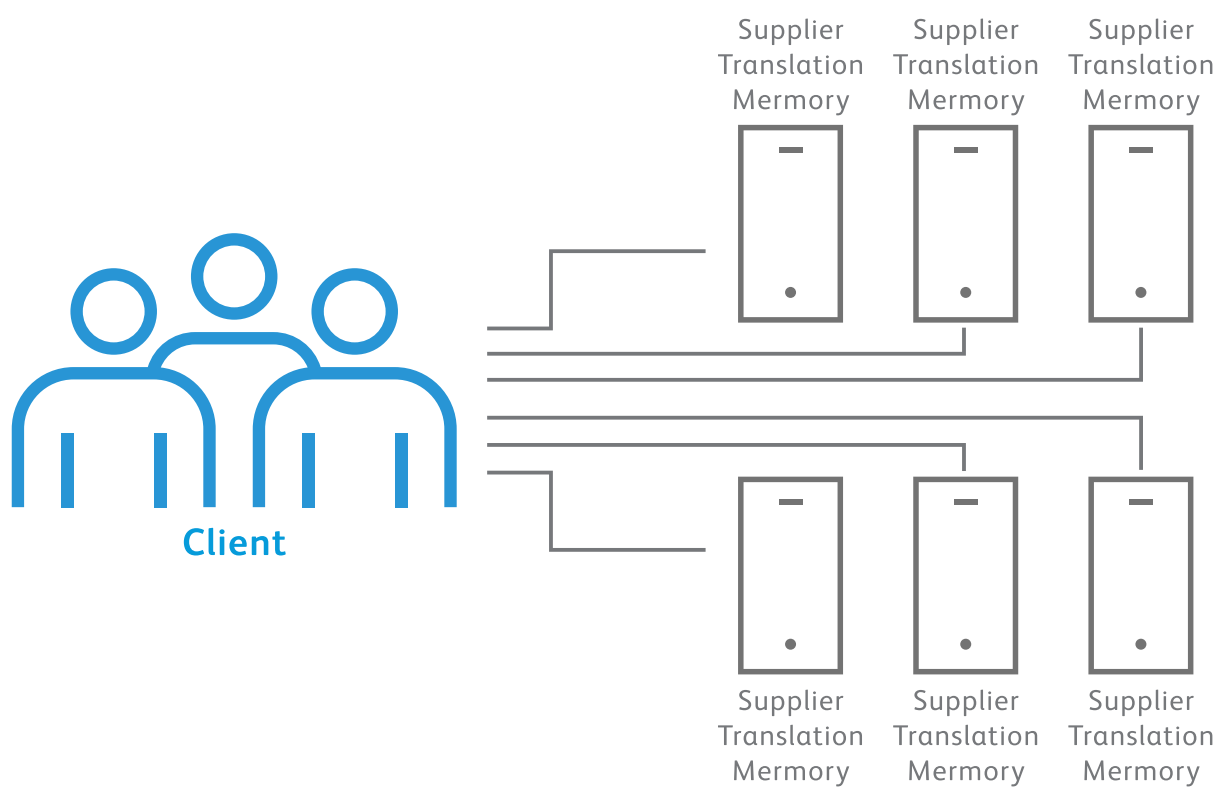
Issues:

- Il mercato delle traduzioni è inefficiente
- Ogni fornitore trattiene le proprie Translation Memory
- Il costo della traduzione è basato sul Price x Word: I prezzi sono chiari ma non altrettanto il conteggio delle parole
- Non c'è controllo su volumi e costi



Costo della traduzione:

- Numero di parole da tradurre al netto di quanto già tradotto in passato e archiviato nelle Translation Memories
- Il cliente non ha strumenti per misurare l'effettivo numero di parole da tradurre, come non può sempre verificare la qualità delle traduzioni

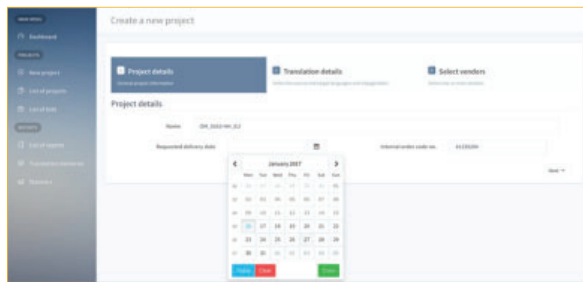


Soluzione

Xerox è in grado di offrire un servizio **unico sul mercato**, basato su una innovativa piattaforma web e su un'attività di **ottimizzazione dei testi da tradurre**, che non realizza le traduzioni ma **riduce la quantità di parole da tradurre** e, nello stesso tempo, introduce controlli di coerenza linguistica che migliorano sensibilmente la qualità delle traduzioni finali, senza per forza cambiare i propri fornitori di traduzioni di fiducia.

Alti standard di sicurezza e privacy applicativa, grazie ai requisiti della Google Cloud Platform ed al protocollo sicuro HTTPS (crittografia 256 bit, algoritmi SHA-1/2) nel rispetto del GDPR.

La soluzione di Xerox è in grado di effettuare una prima analisi tra il contenuto da tradurre e le Translation Memories esistenti, andando ad effettuare una prima pulizia del contenuto che, passando attraverso algoritmi proprietari, restituirà il vero contenuto da tradurre depurato da quelle anomalie che oggi vengono conteggiate come parole da tradurre e che quindi impattano sui costi.

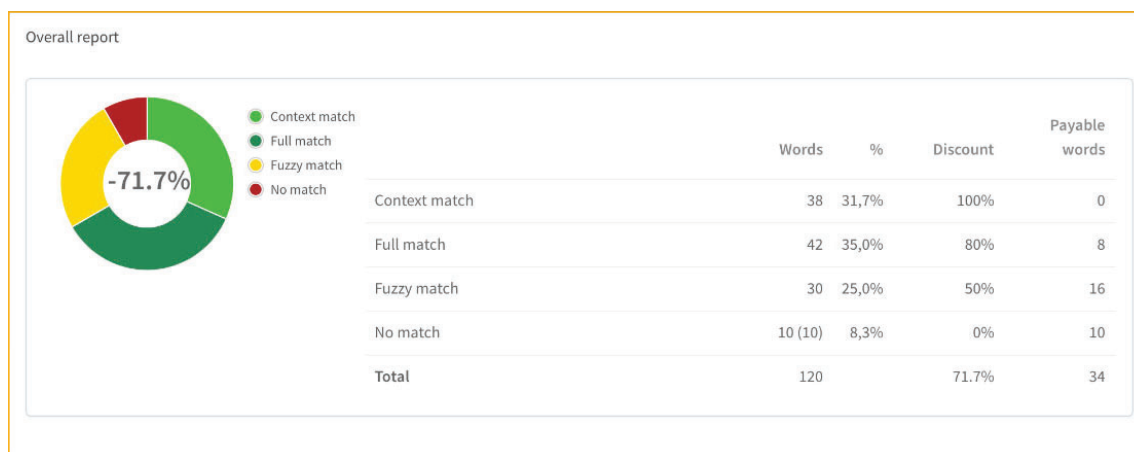


La soluzione è incentrata su due punti di attenzione

1. **centralizzare le memorie di traduzione** in mano al cliente e consentirne l'accesso
2. separare l'analisi dei contenuti dall'attività di traduzione

Il cliente potrà avere il processo di traduzione **completamente sotto controllo** grazie alla piattaforma web-based che monitorerà ogni fase di avanzamento dei lavori, ingaggerà uno o più fornitori selezionati, potendo anche richiedere quotazioni ed avrà una live-chat attiva con cui comunicare.

Abbiamo diverse storie di successo da poter presentare dove i clienti che stanno usufruendo dei nostri servizi sono riusciti ad ottenere saving importanti, con una gestione ed un controllo decisamente ottimali rispetto al passato.



Pricing

- Indicato per clienti con spending in traduzione superiore ai 150k€/anno
- Pilot gratuito
- 40% del saving ottenuto (condivisione risultato con cliente) oppure rate per singola parola risparmiata dal conto del traduttore
- Ogni soluzione va valutata in quanto specifica per ogni cliente

xerox.confindustria@xerox.com